Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | syna Michaela, syna Baasejasza,\* syna Malkiasza,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | syna Michaela, syna Baasejasza, syna Malkiasza, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Elkany: Amasaj, Achimot i Elkana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Elkamowi: Amasaj i Achymot. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Elkanowi: Amasai i Achimot, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Elkany: Amasaj i Achimot. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Syna Michaela, syna Baasejasza, syna Malkiasza, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | syna Mikaela, syna Baasejasza, syna Malkiasza, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | syna Mikaela, syna Baasejasza, syna Malkiasza, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | syna Mikaela, syna Baasei, syna Malkijji; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | сина Михаїла, сина Маасія, сина Мелхія, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synowie Elkana to: Amasaj, Achimot, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Elkany byli: Amasaj i Achimot. |

1. 1) Wg klk Mss, G Ms i S: Maasejasza. [↑](#footnote-ref-2)